МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

**«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**(ФГБОУ ВО «КубГУ»)**

**Факультет романо-германской филологии**

**Кафедра английской филологии**

**КУРСОВАЯ РАБОТА**

**ЛИНГВОДИСКУРСИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕЙ ЖЕНЩИНЫ-ПОЛИТИКА**

Работу выполнил\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ А. В. Максименко

(подпись)

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование 3 курс .

Направленность (профиль) Английский язык, Немецкий язык

Научный руководитель

д-р. филол. наук, профессор \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ В. И. Тхорик

(подпись)

Нормоконтролер

д-р. филол. наук, профессор \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ А. В. Зиньковская

(подпись)

Краснодар 2019

СОДЕРЖАНИЕ

[Введение 3](#_Toc9971836)

[1 Политическая лингвистика как теоретическая база и основа изучения политического дискурса 5](#_Toc9971837)

[1.1 Политический дискурс как предмет политической лингвистики 5](#_Toc9971838)

[1.2 Характеристика особенности речей женщины политика 11](#_Toc9971839)

[2 Лингвистическая интерпретация политического дискурса женщины политика 17](#_Toc9971840)

[2.1 Особенности речей женщины политика 17](#_Toc9971841)

[2.2 Политический дискурс и языковая личность 23](#_Toc9971842)

[2.3 Подходы к изучению языковой личности женщины-политика 29](#_Toc9971843)

[Заключение 31](#_Toc9971844)

[Список использованных источников 32](#_Toc9971845)

ВВЕДЕНИЕ

Лингводискурсивные особенности – важнейшие понятия гуманитарного знания. Размышляя о сущности языка, ученые приходят к различным метафорам, объясняющим природу этого удивительного явления. Вместе с тем нельзя не заметить, что если раньше ученых интересовало преимущественно то, как устроен язык сам по себе, то теперь на первый план выдвинулись вопросы о том, как язык связан с миром человека, в какой мере человек зависит от языка, каким образом ситуация общения определяет выбор языковых средств.

Являясь одной из активных форм познания действительности, язык дает нам реальный образ мира, постичь который человек стремился на протяжении многих веков. Исходя из этого, возникла проблема изучения языковой личности, которая является ядром мировоззрения. Новейшие исследования в области коммуникативной лингвистики открыли перспективы изучения проблемы языковой личности.

Введение понятия личности в лингвистику означает возможность говорить о том, что язык принадлежит, прежде всего, личности, осознающей себя и свое место в мире, свою роль в практической деятельности и языковом общении, свое отношение к принятым принципам и конвенциям видения дискурса, творчески используя их в своих предметных и речевых действиях.

Лингводискурсивные особенности женщины-политика единовременно могут являться индивидом, но, пожалуй, главное внимание в современной общественности привыкли брать на себя политические деятели и лидеры различных государств нашего мира.

В современном обществе возрастает значимость политической коммуникации, поскольку в условиях демократического социального устройства вопросы власти открыто обсуждаются, и решение целого ряда политических проблем зависит от того, насколько адекватно эти проблемы будут интерпретированы языком.

Актуальность исследования определяется, в первую очередь, тем, что в настоящее время обнаруживается интерес к языковой личности как к динамическому, развивающемуся феномену. Исследование языковой личности в публицистике на новом языковом материале позволяет расширить представление о данном явлении.

Цель исследования заключается в выявлении видов концептуальных метафор, вербально репрезентирующих представления о лингвокультурном портрете женщины-политика.

Задачей исследования является моделирование особенностей речей женщины-политика.

В качестве методологической основы исследования применяются следующие методы и подходы: метод сплошной выборки, классификационный метод; метод когнитивной интерпретации; концептуальный анализ; метод статистической обработки данных.

Объект изучения - языковые средства, репрезентирующие типы языковой личности в анализируемом дискурсе.

Теоретической базой исследования послужили положения, разрабатываемые отечественными и зарубежными лингвистами в области теории языковой личности Л.С. Выготский, А.Н. Леонтьев, Ю.Н. Караулов, Г.Я. Солганик, и др.

Предметом данного исследования является лингвокогнитивное взаимодействие основных типов языковой личности.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что в результате исследования был выделен еще один тип языковой личности в рамках публицистического дискурса, не рассматриваемый ранее как активный участник медийной коммуникации.

Практическая ценность работы. Результаты и методика исследования могут служить основой для дальнейшего изучения особенности речей женщины политика.

# Политическая лингвистика как теоретическая база и основа изучения политического дискурса

## Политический дискурс как предмет политической лингвистики

Политический язык отличается от обычного тем, что в нем:

– «политическая лексика» терминологична, а обычные, не чисто «политические» языковые знаки употребляются не всегда так же, как в обычном языке;

– специфичная структура дискурса – результат иногда очень своеобразных речевых приемов;

– специфична и реализация дискурса – звуковое или письменное его оформление.

Политический дискурс может рассматриваться как минимум с трех точек зрения:

– собственно филологической – как любой другой текст; однако, «боковым зрением» исследователь смотрит на фон – политические и идеологические концепции, господствующие в мире интерпретатора;

– социопсихолингвистической – при измерении эффективности для достижения скрытых или явных, – но несомненно политических – целей говорящего;

– индивидуально-герменевтической – при выявлении личностных смыслов автора или интерпретатора дискурса в определенных обстоятельствах.

Ясно поэтому, что исследование политического дискурса лежит на пересечении разных дисциплин и связано с анализом формы, задач и содержания дискурса, употребляемого в определенных («политических») ситуациях. Одна из этих дисциплин – политическая лингвистика – исследует, например, соотношение свойств дискурса с такими концептами, как «власть», «воздействие» и «авторитет». В отличие от «чистых» политологов, филологи рассматривают эти факторы только в связи с языковыми особенностями поведения говорящих и интерпретации их речи.

Если политическое литературоведение исследует макроструктуры политического дискурса: смену и мотивацию сюжетов, мотивов, жанров и т.п., – то есть, рассматривает дискурс с помощью литературоведческого инструментария. То Политологическая лингвистика занимается микроуровнем, ее предметом являются: синтактика, семантика и прагматика политических дискурсов, инсценировка и модели интерпретации этих дискурсов. В частности, именования политологически значимых концептов в политическом употреблении в сопоставлении с обыденным языком [20, с. 88].

Языковая личность женщины-политика представляет собой многоаспектное явление. Специфика речевого поведения языковой личности в различных моделях высказывания в рамках функционально семантического поля требует дополнительного исследования, но на нынешнем этапе можно сделать промежуточные выводы.

В конструкциях, в которых вербализован субъект оценки, говорящий часто выступает в речевой роли ценителя, агитатора, критика, провокатора. Каждая из конструкций, в которых вербализован объект оценки, обладает своей спецификой, однако во всех четырех моделях политики задействуют средства скрытой оценочности, выступая в речевой роли эксперта [25, с. 51].

В моделях высказываний, в которых вербализован оценочный предикат, говорящий снова выступает в речевой роли эксперта: политик стремится не высказывать напрямую собственных оценок, представляя их как объективные.

Познание мира женщины-политика — сложный, многогранный процесс, нередко связанный с проблемой языкового моделирования политической действительности. Исходя из положения когнитивистов о том, что человеческое мышление и познание мира, в частности политического, по своей природе метафоричны, трудно переоценить роль концептуальной метафоры в процессе понимания сферы политики. Анализируя метафору, являющуюся базовым средством миромоделирования, мы имеем возможность исследовать фрагменты мира политики носителей разных культур.

В настоящее время исследование политического дискурса посредством анализа метафорических репрезентаций, наделенных характеристикой одного из мощных средств представления политического пространства и воздействия на политическое сознание общества, относится к наиболее актуальным методам современного направления лингвистических исследований в мире — когнитивной лингвистики. Подтверждением тому служит большое количество работ отечественных и зарубежных исследователей: А. Н. Баранов (1990, 1991, 1994, 1997, 2003), Э.В.Будаев (2006), Ю. Н. Караулов (1991, 1994).

Лингвополитология, или политическая лингвистика - отрасль лингвистики, возникшая на стыке двух самостоятельных наук - лингвистики и политологии - и тесно связанная с другими современными лингвистическими дисциплинами (в особенности - с прагмалингвистикой, коммуникативной и когнитивной лингвистикой).

Как отмечает А. П. Чудинов, для современной политической лингвистики в полной мере характерны ведущие черты современного языкознания: антропоцентризм (языковая личность становится точкой отсчета при изучении языковых явлений), экспансионизм (включение в область исследования лингвистики ряда смежных проблем, то есть ее расширение), функционализм (изучение языка в действии, в функционировании), экспланаторность (стремление не только описать языковые факты, но и дать им объяснение) [9, с.4].

В 2003 году было опубликовано первое учебное пособие по новой дисциплине на русском языке - книга А. П. Ростового «Политическая лингвистика женщины политика». Это первая попытка в учебной литературе обобщить опыт отечественных исследователей политической коммуникации. Для характеристики политической коммуникации автор выделяет следующие антиномии женщины политика:

1) ритуальность и информативность;

2) институциональность и личностный характер;

3) эзотеричность и общедоступность;

4) редукционизм и многоаспектность информации в политическом тексте;

5) авторство и анонимность политического текста;

6) интертекстуальность и автономность политического текста;

7) агрессивность и толерантность в политической коммуникации.

Одним из понятий политической лингвистики является политический дискурс, который представляет собой особую разновидность дискурса и имеет своей целью завоевание и удержание политической власти. В лингвистической литературе политический дискурс представлен как многоаспектное и многоплановое явление, как комплекс элементов, образующих единое целое. Политический дискурс – это совокупность «всех речевых актов, используемых в политических дискуссиях, а также правил публичной политики, освященных традицией и проверенных опытом» [1, с. 6]. Данное определение представляет широкий подход к содержанию понятия «политический дискурс».

Одним из наиболее заметных исследований политического дискурса последних лет является работа Е. И. Шейгал «Семиотика политического дискурса», с точки зрения которой политический дискурс, как и другие виды дискурса, имеет два измерения: реальное и виртуальное. Под реальным измерением исследователь понимает текущую речевую деятельность в определенном социальном пространстве, а также возникающие в результате данной деятельности речевые произведения (тексты), взятые во взаимодействии лингвистических, паралингвистических и экстралингвистических факторов.

Виртуальное измерение дискурса, по мнению Е. И. Шейгал, – это семиотическое пространство, включающее вербальные и невербальные знаки, совокупным денотатом которых является мир политики, тезаурус высказываний, набор моделей речевых действий и жанров, специфических для общения в данной сфере.

Ю. А. Сорокин определяет политический дискурс через его соотношение с идеологическим дискурсом: «Политический дискурс есть разновидность - видовая - идеологического дискурса».

Предназначение политического дискурса - не просто описать (то есть, не референция), а убедить, пробудив в адресате намерения, дать почву для убеждения и побудить к действию [3, с. 12]. Поэтому эффективность политического дискурса следует определять относительно этой цели.

Политическая власть в значительной степени осуществляется посредством языка, который помогает политику войти в личностную сферу реципиента как с помощью простых приемов (частое употребление местоимения «мы» (вместо «я»), выбор языка (в условиях билингвизма), так и более сложных приемов манипуляции (языковая игра и др.). Под манипуляцией мы понимаем процесс навязывания населению взглядов, мнений, способов действий, которые адресант может считать заведомо ложными, но выгодными для себя; это связано с использованием специальных приемов, направленных на понижение критического мышления со стороны реципиентов. Причем власть языка используется в любых обществах. Так, в условиях диктатуры язык является даже более необходимым средством тотального контроля над обществом, чем, например, спецслужбы. При сильном демократическом обществе умелое использование языка активно формирует нужное власти общественное мнение, т.е. также является важным средством завоевания и удержания власти.

При исследовании функционирования языка в политическом дискурсе с неизбежностью встают две проблемы – язык власти и власть языка. Различаются они, следующим: язык власти – это то, как говорит, какими языковыми средствами и приемами пользуется нынешняя власть, и это предмет исследования чистой лингвистики. А власть языка - то, как воздействуют на массовое сознание эти языковые средства и приемы - должна исследоваться политической лингвистикой [16, с. 49].

Речь политика должна уметь затронуть нужную струну в массовом сознании, его высказывания должны укладываться во «вселенную» мнений и оценок (то есть, во все множество внутренних миров) его адресатов, «потребителей» политического дискурса. Поэтому умелый политик оперирует символами, архетипами и ритуалами, созвучными массовому сознанию.

Речь женщины-политика не всегда аргументирована и логически связна, и это неслучайно. Иногда достаточно просто дать понять, что позиция, в пользу которой выступает говорящий, лежит в интересах адресата. Защищая эти интересы, можно еще воздействовать на эмоции, играть на чувстве долга, на других моральных установках. Еще более хитрый ход - умелое использовании едва заметно соприкасающихся понятий в когнитивной сфере человека. Это и дает неожиданный эффект: совершаются незаметные переходы от одних убеждений к другим, иногда вопреки ожиданиям самого говорящего.

Успех внушения во многом зависит, от качеств личности того, к кому обращена речь, например, от степени его доверчивости. Изменить установки адресата в нужную сторону можно, в частности, манипулируя ее композицией, например, поместив защищаемое положение в нужное место дискурса.

На современном этапе на политический язык оказывают большое влияние экстралингвистические факторы, в особенности изменение мировой политической системы. Сейчас довольно широко используется пейоративная лексика, нежели более мягкая лексика с негативными коннотациями.

Слов с негативными коннотациями также становится значительно больше, что позволяет сделать следующий вывод: доминирование социально-политической лексики с негативным коннотационным ореолом – опасный лингвистический синдром, свидетельствующий о серьезных деформациях в социальной и нравственной жизни народа.

Изменить коннотацию и модальность того или иного слова помогают эвфемизмы – слова, не имеющие ярко выраженного оценочного компонента.

Часто слова, используемые политиками, совпадают в области денотатов, но различаются по коннотации: сепаратисты и освободители, контртеррористическая операция и война. М. Н. Эпштейн называет их прагмемами, находящимися между собой в отношениях предметной синонимии [15, с.118]. Еще пример: военные действия одной страны против другой, следствием которых становится смена власти, в зависимости можно назвать и освобождение, и вторжение, и оккупация, и агрессия, в зависимости от отношения к этому событию, т.е. от того, какая из воюющих сторон входит в «свой мир» для говорящего.

При этом создаются различия не только в области коннотации, но и в области основного значения, причем эти отличия часто выходят на первый план, соответственно, коннотативные смыслы затушевываются.

Политик, манипулируя словами, может доказать, что «черное - это хорошо замаскированное белое», т.е. строит свое доказательство по формуле "Х - это У":

Таким образом, лексическое манипулирование активно проявляет себя в политическом дискурсе либо через изменение значений слов, либо через выбор определенных слов для обозначения объектов. Такие характеристики языка, как подвижность семантической структуры слова, трудность отграничения коннотаций от основных значений, вариативность этих значений и значений одних и тех же языковых знаков, свободная замена объективного субъективным и, наоборот; акцентирование синонимических и ассоциативных связей слов, модальность высказываний, оценочность семантики и др., преднамеренно и целенаправленно используются политиками. Всё это может стать в речи политиков демагогическими злоупотреблениями. Можно ли это назвать языковой игрой? Скорее всего это игры в слова, ибо слишком уж серьезен их результат.

## Характеристика особенности речей женщины политика

Далее мы попытаемся показать, что описание особенности речей женщины политика в собственно лингвистических терминах, без использования литературоведческих методов, неадекватно предмету: необходим более общий понятийный аппарат – политической лингвистики. Особенно ясно это видно, когда пытаются охарактеризовать эффективность и полемичность политического дискурса.

Оценочность и агрессивность присущи политическому дискурсу. Поскольку термины «политический» и «моральный» обладают оценочностью, в лингвистическом исследовании всегда фигурируют соображения внелингвистические.

Так, когда пытаются охарактеризовать особенности «тоталитаристского» дискурса, неизбежно вводят в описание этические термины, например, по Х. Медеру [15, с. 78]:

– «ораторство»: доминирует декламаторский стиль воззвания;

– пропагандистский триумфализм;

– идеологизация всего, о чем говорится, расширительное употребление понятий, в ущерб логике;

– преувеличенная абстракция и наукообразие;

– повышенная критичность и «пламенность»;

– лозунговость, пристрастие к заклинаниям;

– агитаторский задор;

– превалирование «Сверх-Я»;

– формализм партийности;

– претензия на абсолютную истину.

Эти свойства особенности речей женщины политика проявляют полемичность, вообще присущую политическому дискурсу и отличающую его от других видов речи. Эта полемичность сказывается, например, на выборе слов [15, с. 91] и представляет собой перенесение военных действий с поля боя на театральные подмостки. Такая сублимация агрессивности заложена в человеческой природе [13, с. 56].

Итак, полемичность политической речи женщины политика – своеобразная театрализованная агрессия. Направлена полемичность на внушение отрицательного отношения к политическим противникам говорящего, на навязывание (в качестве наиболее естественных и бесспорных) иных ценностей и оценок. Вот почему термины, оцениваемые позитивно сторонниками одних взглядов, воспринимаются негативно, порой даже как прямое оскорбление, другими (ср. коммунизм, фашизм, демократия).

Этим же объясняется и своеобразная «политическая диглоссия» [23, с. 190] тоталитарного общества, когда имеется как бы два разных языка – язык официальной пропаганды и обычный. Термины одного языка в рамках другого употреблялись разве что с полярно противоположной оценкой или изгонялись из узуса вообще.

Выявить оценки, явно или скрыто поданные в политическом дискурсе, можно, анализируя, например, следующие группы высказываний [23, с. 126]:

– констатации и предписания действовать;

– скрытые высказывания, подаваемые в виде вопросов;

– ответы на избранные вопросы (установив, на какие именно вопросы данный дискурс отвечает, а какие оставляет без ответа);

– трактовки и описания проблем;

– описание решения проблем, стоящих перед обществом: в позитивных терминах, «конструктивно» («мы должны сделать то-то и то-то»);

– или негативно («нам не подходит то-то и то-то», «так жить нельзя»);

– формулировки идей, автору представляющихся новаторскими;

– высказывания, подающие общие истины: как результат размышлений, как несомненная данность «от бога» (God's truth) или как предмет для выявления причин этой данности;

– запросы и требования к представителям власти;

– призывы способствовать тому или иному решению и предложение помощи и т.п.

Согласно Е. Шейгал, специфическими характеристиками политического дискурса являются 4 признака: агональность, агрессивность, идеологичность и театральность [23, с. 27].

1) Агональность, т.е. состязательность

Основу политического дискурса составляет непрекращающийся диалог-поединок между партией власти и оппозицией, в котором противники время от времени нападают друг на друга, держат оборону, отражают удары и переходят в наступление. Сближение политического дискурса по данному признаку со спортивным дискурсом проявляется в отражении всех основных элементов спортивного и игрового состязания в сфере политики: наличие противника, борьба соперников, этика поединка, правовые нормы (регламент и правила), стратегия и тактика борьбы, победа, поражение, триумф победителя, выигрыш. С наибольшей очевидностью состязательность политического дискурса проявляется в таких его формах, как парламентские дебаты и предвыборные компании.

2) Агрессивность

Одним из не менее важных компонентов политической речи женщины политика является агрессия. Проявление агрессии как в политическом дискурсе также связано с понятием иерархии и доминирования. Агрессия рассматривается как основа доминирования, которое в свою очередь является следствием агрессии и определяет иерархический порядок человеческих отношений.

Причина иерархии – конкуренция, связанная с борьбой за власть, общественное положение и признание, укрепление территориальных позиций или позиций в коллективе и т.п.

Если рассматривать речевую агрессию в рамках политической коммуникации, то нужно отметить, что здесь доминирует агрессия, направленная на конкретную политическую фигуру, не представленную в данной ситуации общения, т.е. критика политического оппонента «за глаза» в общении с третьим лицом или массовой аудиторией в публичных выступлениях, интервью или политических дискуссиях.

Вербальная агрессия представлена специфическими речевыми актами. Выделяя речевые акты агрессии, необходимо отметить, что все они являются демонстрацией политической силы и направлены на понижение статуса адресата. Выделяются стандартные речевые акты агрессии в политическом дискурсе:

- экспрессивные волиты с семантикой изгнания (акты волеизъявления);

- категоричные требования и призывы;

- речевые акты проклятия (в лозунговых жанрах);

- речевые акты угрозы.

3) Идеологичность

Идеологичность женщины политика представляет собой систему социальных представлений, групповых знаний, верований и мнений, основанную на групповых ценностях, нормах и интересах. Данный признак сближает политический дискурс с военным. Война, как известно, продолжение политики другими средствами. Областью их взаимодействия являются такие жанры, как военная доктрина, военно-политическое соглашение, ультиматум, мирные переговоры, т.е. жанры, обеспечивающие идеологию и ход военных действий с позиции воюющих сторон.

4) Театральность

Категория театральности сближает политический дискурс с рекламным и сценическим дискурсами. Театральность политического дискурса связана с тем, что одна из сторон коммуникации - народ выполняет в ней преимущественно роль не прямого адресата, а адресата-наблюдателя, который воспринимает текущие политические события как некий разыгрываемый для него спектакль. Политики, общаясь друг с другом и журналистами, постоянно помнят о «зрительской аудитории» и намеренно или непроизвольно лицедействуют, «работают на публику», стараются произвести впечатление и «сорвать аплодисменты». Политический «театр» основан на образах (имиджах) политических деятелей. Прежде всего, стопроцентно инсценированным является жанр политической рекламы. Политический вид рекламы направлен на формирование определенного «имиджа» общественного деятеля или организации и на побуждение к определенной линии поведения по отношению к ним. Две базовые функции рекламы - информирование и воздействие. Обе они используются в политической рекламе и реализуются в жанрах политической пропаганды. Во-вторых, это ритуальные события, носящие характер массового зрелища, например, инаугурация или мероприятия, посвященные национальным праздникам.

Помимо ритуальных событий, которые происходят независимо от СМИ и лишь освещаются в СМИ, существуют так называемые псевдо-события, к которым относятся события, специально запланированные с целью их немедленного показа или передачи информации о них. К категории псевдо-событий относятся интервью, пресс-конференция, телевизионная беседа, телевизионная дискуссия, теледебаты и пр. Все эти дискурсные разновидности являются коммуникативными событиями, драматургия которых в значительной степени задается средствами массовой информации, хотя их содержательная часть в значительной степени является спонтанной.

Таким образом, подход к анализу семантико-прагматической структуры политического дискурса позволяет выявить не только все специфические признаки данного вида дискурса, но и в какой-то степени сферы его соприкосновения с другими видами дискурса. При поставленной цели полевая система дискурсивных признаков может помочь выявлению признаков, лежащих вне зоны пересечения различных видов дискурса, а также подтвердить более тесную взаимозависимость видов дискурса внутри каждого класса, выделяемого по статусной характеристике. [4, с. 101].

# Лингвистическая интерпретация политического дискурса женщины политика

## Особенности речей женщины политика

Язык женщины политикавходит в литературный язык как его важнейшая составная часть. Сюда относятся выступления и речи лидеров партий и государства, решения съездов, листовки, прокламации, политические передачи телевидения, радио, политические материалы и жанры газет, журналов и др. И, хотя язык женщины политика входит в литературный язык, он образует относительно самостоятельную сферу внутри него (как, например, язык науки), которая оказывает сильнейшее влияние на весь литературный язык.

В отличие от других стилевых образований язык женщины политика лишен, как правило, узкоспециальных средств.

И весь состав политического словаря – это, за редкими исключениями, общеупотребительная и общедоступная лексика. В этом заключается одна из языковых причин сильного воздействия языка женщины политика на массы, на литературный язык. Главная же содержательная причина – заключенный

в языке женщины политика прагматический потенциал. Политика затрагивает интересы каждого человека, поэтому и язык ее обладает сильнейшим воздействием.

В лингвистическом плане язык женщины политика – это прежде всего общественно-политическая лексика, широко и обильно представленная в СМИ. Общественно-политическую лексику можно определить, как часть словаря литературного языка, которую составляют названия явлений и понятий из области политической жизни, т. е. из сферы политической, социально-экономической, мировоззренческо-философской.

Общественно-политическая лексика получила распространение во многих стилях. Но особенно важно значение общественно-политической лексики в газете (шире – в СМИ), освещающей события внутренней и международной жизни. Эта лексика отражает суть, политическое содержание переживаемого обществом исторического момента.

Общественно-политическая лексика особенно восприимчива к социальным воздействиям, что объясняется ее природой. Обозначая понятия и явления, близко касающиеся жизни, интересов людей, общественно-политическая лексика подвергается социально-идеологической дифференциации, отражающей различные политические, идеологические устремления тех или иных слоев, групп социума. В результате в общественно-политических словах, прежде всего концептуальных, развивается оценочная окраска.

Оценочность есть всегда следствие «включения в семантическую структуру слова дополнительных элементов, отражающих классовую, социально-групповую оценку называемого, обозначаемого предмета, явления. Оценка варьируется в зависимости от субъекта речи, ее адресата, которые воспринимают общественную деятельность с определенных классово-идеологических позиций».

Важно отметить подвижность в приобретении общественно-политическими словами оценочности, изменении ее под влиянием меняющейся социальной действительности. Так, некоторые слова, такие, как бизнес, бизнесмен, монопольный, монополия, изменили знак оценки: негативную (часто ироническую) сменили на нейтральную и даже позитивную.

Таким образом, общественно-политическая лексика составляет ядро газетного словаря, терминологию газеты как в качественном отношении – передает важность, значимость выражаемых этими словами понятий, их социальную оценку, так и в количественном отношении – составляет значительную долю в общем объеме лексики газеты. Близка к общественно-политической лексике, прежде всего по функции, газетная оценочная лексика. Этот многообразный влиятельный в газете лексический пласт удовлетворяет острую потребность газетно-публицистической речи в выражении социальной оценки предметов, явлений общественной жизни. Формируемый из разных слоев общелитературной лексики, анализируемый разряд используется в газете как единый, однородный в функциональном и стилистическом отношении. Практически весь литературный язык выступает материалом для формирования характерной системно организованной газетной оценочной лексики. Но некоторые лексические пласты особенно продуктивны. Это прежде всего специальная лексика (преимущественно некоторые ее разряды), книжная, разговорная.

Хотя газетная оценочная лексика, строго говоря, не является общественно-политической (во всяком случае, не всегда), она близка к ней по оценочной функции и не выделяется на ее фоне в стилистическом отношении.

Формирование важнейшего разряда газетной оценочной лексики, близкой к общественно-политической, определяется действием газетно-публицистической специализации.

Специализация языковых средств – общестилевой принцип. Он действует в каждом функциональном стиле, создавая средства, соответствующие установке, конструктивному принципу того или иного стиля.

В языке газеты специализация определяется принципом социальной оценочности. Он обусловливает выбор источников пополнения газетного словаря, состав лексики, направление и характер ее развития, выступает как основа ее системной организации. В результате газетно-публицистической специализации создается новая, иная, по сравнению с общелитературным языком, системность организации лексики.

С принципом социальной оценочности связан и процесс метафоризации специальной лексики – один из продуктивнейших источников пополнения газетного словаря.

Особенность газетно-публицистической метафоризации специальной лексики заключается не в сужении значения, как, например, при переносном использовании разговорно-бытового слова в научном стиле, не в отработке его логического содержания, а, напротив, в закреплении обобщенного широкого значения, создающего благоприятную почву для развития в слове оценочности. Очень проницательно писал об этом процессе Ю. Н. Тынянов: «…Для того, чтобы убедить, нужны сглаженные слова; такие слова имеют большую эмоциональную убедительность. Ведь когда слово сглаживается, – это значит, что оно имеет настолько широкий лексический объем, что в каждом конкретном случае оно уже не имеет “своего" специфического значения, – но является как бы названием всего лексического объема, своим собственным названием. Оно совершенно отвыкается от конкретности, но в нем остается клубок ассоциаций, очень эмоциональный, хотя и спутанный».

Метафоризация, тесно связанная с расширением значения, непосредственно ведет к приобретению словом оценочности. Даже сам выбор источников метафоризации имеет оценочный характер. Например, использование в качестве метафор «космической» лексики и фразеологии имеет, как правило, позитивно оценочный характер. Употребление «зрелищной» лексики дает обычно негативно оценочный эффект.

Выбор отраслей наук, из которых черпается специальная лексика, носит традиционный и закономерный характер.

Исследователями справедливо отмечалось, что метафоризации подвергаются прежде всего термины наук общественно значимых, актуальных в тот или иной период. Так, в 30 – 40-е гг. ХIХ в. наиболее активно вовлекались в общелитературный язык термины математики, механики, астрономии, отчасти химии, в 60–80-е гг. – термины физики, биологии и медицины.

В современной публицистике на первый план выдвигаются искусство (театр, музыка, цирк и т. д.), литература, медицина, спорт. Особое место занимают области науки и техники, связанные с освоением космоса, космоплавание. Социальный авторитет той или иной области общественной жизни, к которой принадлежит метафоризируемая специальная лексика, как бы переходит на переносно используемые слова, обозначающие новые понятия. В этом прежде всего заключается мотивировка отбора сфер специальной лексики в качестве источников метафоризации. Главная же цель и назначение метафоризации специальной лексики – извлечение социально-оценочного (позитивного или негативного) эффекта. О продуктивности фактора метафоризации специальной лексики свидетельствует серийный характер этого процесса.

Метафоризации подвергаются целые тематические группы, имеющие однородный (в пределах серии) экспрессивно-оценочный характер. Индивидуальное употребление слова на фоне типизированного переносного использования лексико-тематической группы дополняет, обновляет последнюю.

Смысловое различие заключается в выражении силы, размаха того общественного явления или события, которое обозначается словом данной серии. По степени интенсивности переносного значения слова образуют своего рода шкалу и различаются в газетно-публицистической речи по этому признаку.

Литературный язык женщины-политика испытывает постоянное воздействие языка газеты (шире – СМИ) и особенно важнейшей ее составной части – языка женщины политика, социально и концептуально значимой, определяющей не только характер и направление деятельности СМИ, но и выбор слова, стилевой облик и многие другие качества.

В большинстве случаев, речь женщины-политика в газетах передается частично и с комментариями специальных корреспондентов. Они в свою очередь, прибегая к закону экономии языковых средств, передают суть сказанного различными способами: пересказ содержания с частичными цитатами спикера или же простое сокращение текста.

В связи с ростом роли СМИ в восприятии человеком действительности возрастает количество работ отечественных и зарубежных лингвистов, исследующих различные аспекты журналистского творчества, функций СМИ в современном мире, проблемы языковой личности (российские ученые - В.Г. Костомаров, Г.Я. Солганик, К.И. Былинский и другие). Воздействие на адресата осуществляется с помощью экспрессивных средств языка и речи. Экспрессивность как понятие имеет неоднозначную трактовку, рассматриваясь как часть семантики слова, за пределами структуры значения слова. Ее относят к семантическим, синтаксическим, стилистическим категориям. Экспрессивная функция опирается на коннотативное значение слова (конструкции), являющееся результатом приращения к денотативному значению дополнительных семантических компонентов (оттенков, сем, элементов, значений, окрасок).

Коннотация является семантической категорией, которая связана со всеми эмоционально-оценочными, образными, стилистическими компонентами значения слова. Подчеркивая полиструктурность терминологическое многообразие ее составляющих сводится в реферируемой диссертации к термину «компонент».

С точки зрения прагматики женщины-политика в качестве компонентов в состав коннотации нами включаются:

- эмоциональность, которая понимается как выражение средствами языка переживаний и чувств человека. Так же наблюдается эмоция, то есть переживание со стороны женщины- политика;

- образность как способность единицы создавать целостное наглядное представление на основе образного переосмысления действительности;

- стилистическое значение как приращение значений, указывающих на сферу употребления слова.

Таким образом, взаимодействие языка женщины политика и языка СМИ имеет двоякий характер: политика насыщает язык СМИ политической лексикой, определяя во многом языковую характеристику СМИ. Язык СМИ воздействует в свою очередь на политический дискурс, меняя нередко содержание общественно-политической лексики в соответствии со своей позицией.

Это происходящее постоянно взаимодействие языка женщины политика и языка СМИ получает отражение в литературном языке. Результаты этого процесса входят в литературный язык именно через каналы СМИ.

Будучи относительно самостоятельной сферой литературного языка, язык женщины политика подлинную жизнь обретает прежде всего в СМИ. Последние вводят общественно-политическую лексику и фразеологию в общее употребление, делают те или иные слова и обороты фактами литературного языка. Поэтому при широком воздействии языка СМИ на литературный язык политический аспект языка СМИ имеет особое, важнейшее значение.

## Политический дискурс и языковая личность

Одним из важнейших понятий лингводискурсивных особенностей речей женщины политика, которыми оперируют исследователи дискурса, является «прагматическая ситуация». Это некая «сумма», с одной стороны, специфических типовых ситуаций («фреймов» и «сценариев»), с другой, личностно-психологических, индивидуальных моментов, обусловленных ментальными процессами участников коммуникации: говорящего (или пишущего) и его собеседника (или адресата письменного текста). Каждый из нас, создавая письменные и устные речевые произведения, вносит вклад в дискурс. «Совокупность знаний и умений, которыми располагает человек для участия в дискурсе», называется языковой личностью. Она включает «знание возможных ролей в коммуникации, владение первичными и вторичными речевыми жанрами, и соответствующими речевыми тактиками, и речевыми стратегиями» [9, с. 410].

В определении исследовательских подходов к языковой личности женщины политика классической стала теория Ю.Н. Караулова. Согласно этой теории, выделяются три уровня языковой личности:

1) вербально-семантический, единицами которого являются слова и отношения между ними (ассоциативные и грамматические связи), а стереотипами – «наиболее ходовые, стандартные словосочетания, простые формульные предложения и фразы»;

2) лингво-когнитивный (тезаурусный), включающий «обобщенные (теоретические или обыденно-житейские) понятия» и стереотипы – пословицы, поговорки, афоризмы, крылатые выражения, которые выражают «вечные» истины, незыблемые для данной языковой личности;

3) мотивационный, состоящий из коммуникативно-деятельностных потребностей личности, среди которых – «необходимость высказаться, стремление воздействовать на реципиент письменным текстом, потребность в дополнительной аргументации, желание получить информацию (от коммуниканта или из текста)», задающиеся «условиями сферы общения, особенностями коммуникативной ситуации и исполняемых общающимися коммуникативных ролей» [24, с. 53, 54].

В тексте, устном или письменном, проявляются разные уровни как языковой системы (о чем шла речь выше), так и языковой личности. «Следы языковой личности как автора, так и адресата, „отлитые в языке“ речевого произведения, можно извлечь из текста при помощи лингвистического анализа» [6, с. 49].

Язык женщины-политика, являясь публичным, несет определенные функции: сообщающая и убеждающая, информирование и воздействие.

Современное состояние лингвистических исследований в значительной степени определяется стремлением к описанию языка в связи с его носителем – человеком. «Человекомерность» науки ориентирует на новое понимание дискурса и текста, заставляет видеть в них процесс и результат ментальной деятельности человека, аргумент, с помощью которого меняется картина мира в сознании реципиента [9; 10]. Антропоцентрический подход требует от лингвиста, интерпретирующего текст как в его структурно-смысловой, а также типологической целостности, так и по отношению к отдельным строевым моментам, выхода за рамки автономной самоценности языковых единиц, знаково определенной «конечности» и «завершенности» текстовой структуры и такого толкования текста, в котором последний предстает, прежде всего, как одно из функциональных проявлений своего создателя, направленное на самореализацию в качестве «языковой личности» и осуществление контакта с другими [9].

В качестве одного из центральных понятий языкознания закрепилось понятие «языковая личность», которое с полным основанием может трактоваться как проекция в область лингвистики соответствующего междисциплинарного термина, в значении которого преломляются философские, социологические и психологические взгляды на общественно значимую совокупность физических и духовных свойств человека, составляющих его качественную определенность [3].

Сам термин «языковая личность» был введен в лингвистику в 30-х годах XX в. В.В. Виноградовым, который исследовал вопрос о соотношении в произведении языковой личности, художественного образа и образа автора [2, с. 120]. Концепцию языковой личности, которая рассматривалась как центральное понятие лингво-дидактики, предложил в первой половине 80-х годов XX в Г.И. Богин. По его мнению, языковая личность – это «человек, который рассматривается с точки зрения его готовности исполнять речевые поступки, создавать и принимать произведения речи» [1, с. 14].

Под языковой личностью женщины-политика он понимает «совокупность способностей и характеристик человека, обусловливающих создание и восприятие им речевых произведений (текстов)», различающихся степенью структурно-языковой сложности, глубиной и точностью отражения действительности, определенной языковой направленностью. Исходным параметром в описании языковой личности является порождаемый текст.

Этот уровень обеспечивает в анализе языковой личности закономерный и обусловленный переход от оценок ее речевой деятельности к осмыслению реальной деятельности в мире.

С точки зрения С.Г. Воркачева, феномен языковой личности многогранен. Так, например, рассматривая человека как носителя языка, взятого со стороны его способности к речевой деятельности, т. е. комплекс психофизических свойств индивида, позволяющий ему производить и воспринимать речевые произведения, можно говорить о понятии «речевая личность». «Языковая личность», понимаемая как совокупность особенностей вербального поведения человека, использующего язык как средство общения, – это «коммуникативная личность». И, наконец, под «языковой личностью» может пониматься закрепленный преимущественно в лексической системе базовый национально-культурный прототип носителя определенного языка, своего рода «семантический фоторобот», составляемый на основе мировоззренческих установок, ценностных приоритетов и поведенческих реакций, отраженных в словаре, – «личность словарная, этносемантическая» [3, с. 15].

Существующие в современной лингвистике подходы к изучению языковой личности женщины-политика могут быть сведены к следующим типам [5]:

1) психологический анализ языковой личности (в психологии разработано множество классификаций характеров – от античной модели темпераментов до теории акцентуированных личностей; при этом подчеркнем, что каждый из типов характеров так или иначе проявляется в коммуникации, т. е. может быть исследован с лингвистических позиций);

2) социологический анализ языковой личности (имеются в виду выделенные и описанные в социологии и социолингвистике языковые индикаторы определенных общественных групп – от индикаторов социальной идентичности в малых группах (семья, школьный класс, производственный коллектив) до индикаторов коммуникативного поведения больших групп (язык молодежи, тендерные характеристики речи, языковые индикаторы людей с низким образовательным цензом));

3) культурологический анализ языковой личности (моделирование лингвокультурных типажей – обобщенных узнаваемых представителей определенных групп общества, поведение которых воплощает в себе нормы лингвокультуры в целом и оказывает влияние на поведение всех представителей общества, например, «русский интеллигент», «американский адвокат», «немецкий офицер», «английский джентльмен»);

4) лингвистический анализ языковой личности (описание коммуникативного поведения носителей элитарной либо массовой языковой культуры, характеристика людей с позиций их коммуникативной компетенции, анализ креативного и стандартного языкового сознания);

5) прагмалингвистический анализ языковой личности, в основе которого лежит выделение типов коммуникативной тональности, характерной для того или иного дискурса. Под коммуникативной тональностью понимается эмоционально-стилевой формат общения, возникающий в процессе взаимовлияния коммуникантов и определяющий их меняющиеся установки и выбор всех средств общения.

Объектом нашего научного исследования является языковая личность женщины-политика как главного системообразующего компонента политического дискурса.

В последние годы наблюдается взрыв интереса к политической коммуникации. Эксплозивно развивающаяся наука привела к появлению политической лингвистики (лингвополитологии), что в условиях новой парадигмы было закономерно: уделяя первостепенное внимание тому, как язык функционирует в процессе коммуникации и как языковая личность актуализируется в языке, лингвисты обратили внимание на такую важную сферу применения языка, как политика [7, с. 203].

Интерпретация языковых данных в таком виде деятельности, как политика, требует междисциплинарного подхода – органической включенности информации из смежных наук в инструментарий анализа. Междисциплинарность не просто расширяет представление об объекте исследования, но и меняет предмет наблюдения, его местонахождение в пространстве гуманитарного научного знания и границы интерпретации.

Уже перечень наук, влияющих на объем и направление интерпретаций политической коммуникации, свидетельствует о сложности выработки адекватного инструментария анализа: лингвистика, риторика, коммуникативистика, культурология, социология, социолингвистика, этнография, этнолингвистика, политология, политическая психология. Расширяется сфера применения результатов анализа политической коммуникации: журналистика, юриспруденция, межкультурная коммуникация, переводческая деятельность, связи с общественностью (политический менеджмент), имиджелогия, конфликтология. В каждой из этих сфер обнаруживаются специфические признаки политической коммуникации [8, с. 42].

Политическая коммуникация лингводискурсивных особенностей речей женщины политика, как известно, ориентирована на пропаганду тех или иных идей, эмоциональное воздействие граждан страны, побуждение их к политическим действиям.

Политическая коммуникация не только передает информацию, но и оказывает эмоциональное воздействие на адресата, преобразует существующую в сознании человека политическую картину мира. Политика, как известно, это многомерный феномен, проявляющийся в двух постоянно взаимодействующих измерениях – объективном и субъективном. В ходе изучения языковой личности по отношению к понятию «политик» можно выделить следующие типовые признаки, объединяющие его с другими типами языковых личностей: политик – это человек определенного возраста; определенного пола; родом из определенного физического/социального региона; занимающийся специфической профессиональной деятельностью и придерживающийся каких-либо политических взглядов.

Языковая личность женщины-политика представляет собой дискурсивно-текстовый феномен, в котором через разные тексты с разной степенью интенсивности проявляются как надындивидуальные, так и индивидуальные черты. С другой стороны, рассматривая языковую личность как динамический феномен, мы предлагаем представить ее структуру в виде функциональной системной модели как совокупности взаимодействующих в его речевом дискурсе коммуникативных стратегий и тактик. В ряду стратегий и тактик можно выделить как универсальные, отличающие речевую деятельность политика от речевой деятельности других типов языковой личности и накладывающие своей спецификой ограничения на данную языковую личность, так и индивидуальные стратегии, и тактики.

Это связано со сложным переплетением в политической деятельности человека объективных и субъективных факторов, в том числе названных выше. Универсальной стратегией речевой деятельности политика является персуазивная стратегия, направленная на достижение основной цели политической коммуникации – победу в борьбе за власть. Все эти особенности не могут не сказаться на характере стратегий и тактик, используемых политиками в их профессиональной политической деятельности, например, стратегия самопрезентации, реализуемая посредством тактик самооправдания, тактики положительной самооценки, и стратегия дискредитации оппонента, реализуемая посредством тактики.

## Подходы к изучению языковой личности женщины-политика

Одним из возможных подходов к изучению языковой личности женщины политика, на наш взгляд, может быть выделение релевантных признаков прототипической языковой личности политика, т. е. типичного представителя данной социальной группы, узнаваемого по специфическим характеристикам вербального и невербального поведения и выводимой ценностной ориентации и «вариативной» (индивидуальной) языковой личности политика, в структуре которой проявляются личностные, индивидуальные предпочтения субъекта дискурса на фоне общих, универсальных стратегий (персуазивная). Склонность личности к определенному речевому поведению объясняется тем, что из «всего богатства и многообразия каждая языковая личность выбирает, «присваивает» именно то, что соответствует устойчивым связям между понятиями в ее тезаурусе и выражает, тем самым, по Ю.Н. Караулову, «вечные, незыблемые для нее истины, в значительной степени отражающие, а значит, и определяющие ее жизненное кредо, ее жизненную доминанту» [11, с. 35].

Женщина политик как языковая личность реализует себя в дискурсивных действиях, трансформируясь в дискурсивную личность.

Интегрирующим исследовательским феноменом, который позволяет организовать системное динамическое изучение процесса развития языковой личности политика как в прототипическом (нормативном, типологическом), так и в персонологическом (индивидуальном) аспекте, является, на наш взгляд, речевой портрет как совокупность речевых проявлений, действий языковой личности политика и общей совокупности его речевого поведения. Тем самым речевой портрет представляет собой результат применения этого метода, определенный срез, который устанавливает исследователь в процессе работы на основе текстоцентрического принципа изучения дискурса языковой личности. Понятие речевого портрета логично встраивается в антропоцентрическую парадигму современных лингвистических исследований.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Говоря о речевом портрете женщины-политика, необходимо обратиться к понятию «имидж» политика, который во многом создается именно с помощью языковых и речевых средств и умений, так как речевое поведение лидера – его существенный параметр, который оценивается непосредственно адресатом, наблюдающим политика в беседе с журналистом, слушающего интервью по радио, читающего его в прессе. Для создания речевого портрета важны три стороны имиджа политика, т. е. того образа, который состоит из его собственного представления о себе как о политике, представления этого политика в СМИ и непосредственного представления публики как объектов политического воздействия. В речевом портрете наблюдается совмещение этих трех сторон.

Таким образом, при изучении с лингвистических позиций системы и структуры языковой личности политика в политическом дискурсе, на наш взгляд, нужно иметь в виду, что и сам политический дискурс, и языковая личность представляют собой динамические феномены синкретического характера. В языковой личности переплетаются речевые, коммуникативные, когнитивные параметры, а политический дискурс сочетает в себе как черты массмедийного, так и собственно политического дискурса. С другой стороны, синкретичность языковой личности заключается в том, что она действует и проявляется в поле дискурсивной практики. Политический дискурс – область реализации речевых стратегий политика. Областью реализации речевых тактик является текст. Для изучения языковой личности оптимальным уровнем являются речевые тактики, а любой текст, порождаемый языковой личностью, представляет собой реализацию ее интенций в конкретных речевых тактиках.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Corcoran P. E. Political Language and Rhetoric. – Austin: Univ. of Texas Press, 1979. – 216 p.
2. Graber D. Political Languages // Handbook of Political Communication. – Beverly Hills, London: Sage Publications,1981. – P.195–224.
3. Margaret Thatcher. The Path to Power. London. 1995. 15 p.
4. Sériot P. Analyse du discours politique Soviétique. – Paris: Institut d’Etudes slaves, 1985. – 362 p.
5. Thatcher M. Speeches, interviews and other statements [Электронный ресурс]. Режим доступа: www.margaretthatcher.org.
6. www/elections.ru/biblio/lit/parshin.htm. – Архив 23 марта 1999.
7. Айвазова С. Г. Женщины и общество: гендерное измерение политического процесса. М., 1996. – 61 с.
8. Баранов А.Н., Казакевич Е.Г. Парламентские дебаты: традиции и новации. – М.: Знание, 1991. – 42 c.
9. Ермакова О.П. Семантические процессы в лексике // Русский язык конца ХХ столетия (1985–1995). – М.: Языки русской культуры, 1996. – С. 32-66.
10. Зуев К. В. Идеологизация языка в политических, авангардистских и научных текстах начала XX века [электронный ресурс]. Режим доступа: URL: htt://dlib.rs1/ru/viewer/0102851529#?page=1
11. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М., 2004 – 55 с.
12. Красных В. В. Концепт «Я» в свете лингвокультурологии // Язык. Сознание. Коммуникация. М., 2003. – 25 с.
13. Кузнецова Э.В. Лексикология русского языка. – М.: Высшая школа, 1989. – 216c
14. Общее языкознание. Формы существования, функции, история языка / Под ред. Б.А. Серебренникова. – М.: Наука, 1970. –604 с.
15. Орлова Н. Н. Языковые средства выражения эмоций: синтаксический аспект (на материале современной английской прозы): автореф. Дис. … канд. Илол. Наук. Ростов н/Д., 2009. – 38 с.
16. Паршин П.Б. Понятие идиополитического дискурса и методоло-гические основания политической лингвистики //
17. Попова З. Д., Стернин И. А. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях. Воронеж, 1999. – 53 с.
18. Почепцов Г.Г. Имидж и выборы. Имидж политика, партии, президента. Киев,1997. – 60 с.
19. Рижинашвили И.У. Лингвистические механизмы тенденциозного представления событий в англо-американской периодике. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – СПб, 1994. – 17 с.
20. Слышкин Г.Г. Дискурс и концепт (о лингвокультурном подходе к изучению дискурса) Сб. науч. тр. / Под ред. В. И. Карасика, Г. Г. Слышкина. Волгоград, 2000. – 28 с.
21. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. – М.: Языки русской культуры, 1997. – 824 с.
22. Тер-Миносова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000. – 264 с.
23. Червякова Е. С. Некоторые особенности языка консервативного политического дискурса (на материале выступлений Маргарет Тэтчер) / Е. С. Червякова // Антропологическая лингвистика: проблемы значения и смысла: сб. науч. тр. / Волгоград: ВГПУ, Перемена. – 2010 – 131-138. с.
24. Червякова Е. С. Эмотивность речи консервативного политика / Е. С. Червякова // Междисциплинарные аспекты лингвистических исследований: сб. науч. тр. – Краснодар: Просвещение-Юг. 2012. – Кн. 5. – 59-64. с.
25. Швейцер А.Д. Социальная дифференциация английского языка в США. – М.: Наука, 1983. – 215 с.